

**2023**

**OVERENSKOMST**

**mellem**

**DR**

**og**

**DANSK JOURNALISTFORBUND**

**om**

**freelanceopgaver i forbindelse med  
produktion af TV- og radioudsendelser m.v.**

## Indholdsfortegnelse

§ 1. Overenskomstens anvendelse .....	3
§ 2. Beskrivelse af opgaven og fastsættelse af honorar.....	3
§ 3. Ulempetillæg.....	4
§ 4. Produktionsrejser.....	4
§ 5. Materialetillæg.....	4
§ 6. Feriepenge .....	5
§ 7. Dagpenge m.v. under sygdom.....	5
§ 8. Rettigheder .....	5
§ 9. Betaling for genudsendelse og anden videreudnyttelse .....	5
§ 10. Aftaleforhold.....	6
§ 11. Voldgift.....	6
§ 12. Længerevarende tilknytningsforhold.....	6
§ 13. Ikrafttræden og opsigelse.....	7
Bilag 1. Vilkår for freelance-udlandskorrespondenter .....	8
Bilag 2. Særskilt honorering for videreudnyttelse .....	10
Bilag 3. Støtte i.f.m. freelancers børselsorlov m.v.....	11
Bilag 4. Beregning af rundsum.....	12
Bilag 5. Protokollat 1 - 4.....	13
Bilag 6. Efteruddannelse.....	15
Bilag 7. Protokollat om freelancetekstning .....	16

## § 1. Overenskomstens anvendelse

Overenskomsten anvendes til honorering af enkeltopgaver eller specialopgaver i forbindelse med DR's TV- og radioproduktions- og udsendelsesvirksomhed, når overenskomsten mellem DR og Dansk Journalistforbund for fast- og midlertidig ansættelse ikke rummer naturlig mulighed for det.

Overenskomsten dækker endvidere freelance udlandskorrespondenter, jf. bilag 1.

Overenskomsten dækker alle de funktioner herunder research, konsulentarbejde og freelancetekstere, som har været omfattet af de bortfaldne freelance overenskomster mellem parterne.

## § 2. Beskrivelse af opgaven og fastsættelse af honorar

Forinden en opgave påbegyndes, skal der foreligge en skriftlig aftale mellem DR og freelanceren, udarbejdet på grundlag af en programkontrakt fra DR. Aftalen skal indeholde programmets arbejdstitel, form og varighed.

Honoraret aftales på grundlag af opgavens art og freelancerens personlige og faglige kvalifikationer samt det i aftalen foretagne skøn over det nødvendige tidsforbrug til at gennemføre opgaven og baseres på et vederlag pr. time, der minimum udgør:

Dato	Takst	Stigning
31. maj 2023	294,88 kr.	
1. december 2023	312,69 kr.	17,81 kr.

For aftaler, der indgås i overenskomstperioden 1. juni 2023 til 31. maj 2025, skal der ved forhandlingen og fastsættelsen af lønnen tages højde for freelancerens personlige og faglige kvalifikationer, samt ovenstående stigninger i minimumstimesatsen. Det sker ved, at alle aftaler, der er indgået før 1. december 2023, fornyes pr. 1. december 2023 med en timeløn, som er 17,81 kr. højere end den tidligere. Dette gælder dog ikke aftaler, hvor der er aftalt et samlet honorar på grundlag af både et estimeret tidsforbrug og en timeløn.

Det skal af aftalen fremgå, om overenskomstens bilag 2, jf. § 9, stk. 1 vedrørende videreudnyttelse af stof produceret af freelancere med en selvstændig rettighedsbærende indsats skal være gældende.

Der kan indgås en vilkårsaftale med en varighed på op til 12 måneder. Af vilkårsaftalen skal fremgå det aftalte honorar pr. time. Det skønnede timeforbrug til opgavens løsning meddeles skriftligt fx. pr. e-mail. Såvel DR som freelanceren kan meddele, hvis en konkret opgave ikke skal løses i henhold til vilkårsaftalen. Indgåelse af en vilkårsaftale indebærer ikke en rådighedsforpligtelse i forhold til DR.

Såfremt DR indkalder freelanceren til et møde med mødepligt, honoreres for deltagelsen i overensstemmelse med det aftalte honorar pr. time, medmindre der i forbindelse med fastsættelsen af det samlede honorar er taget højde for mødedeltagelsen.

Den enkelte freelancer har ret til at medbringe den lokale tillidsrepræsentant i sager vedrørende freelancerens løn- og ansættelsesvilkår.

**Stk. 2.** Honoraret udbetales månedlig bagud. Honoraret udbetales efter at opgaven er færdiggjort, og efter at freelanceren har afleveret de nødvendige personlige data, som er forudsætningen for udbetalingen samt evt. aftalte kørsels-, rejse- og diætafregninger, Koda/Gramexliste, produktionsstatistik, færdigmelding og pressemeddelelser m.v.

**Stk. 3.** Hvis arbejdet strækker sig over længere tid end en måned, kan det indgå i aftalen, at honoraret udbetales i rater i forhold til allerede udført arbejde.

**Stk. 4.** Honorarer i henhold til en vilkårsaftale udbetales månedsvi bagud.

### § 3. Ulempetillæg

For vagttjeneste og anden forud af afdelingen tilrettelagt eller beordret tjeneste ydes tillæg i tiden:

kl. 17.00 – 22.00: 35 kr. pr. time

kl. 22.00 – 06.00: 100 kr. pr. time

kl. 06.00 – 08.00: 60 kr. pr. time

**Stk. 2.** For vagttjeneste, og anden forud af afdelingen tilrettelagt eller beordret tjeneste ydes et tillæg på kr. 65 pr. time:

a) i weekends i tidsrummet fra fredag kl. 22.00 til mandag kl. 05.00

b) på helligdage, grundlovsdag og juleaftensdag fra 00.00 til 24.00

Der kan kun ydes ét tillæg pr. time efter a) eller b).

For vagttjeneste, og anden forud af afdelingen tilrettelagt eller beordret tjeneste ydes ud over a) eller b) et tillæg på kr. 96,50 kr. i tiden mellem kl. 24.00 og kl. 06.00.

Tillæggene ydes samtidig med tillægget efter stk. 1.

**Stk. 3.** Er lønnen aftalt på baggrund af et samlet fastsat tidsforbrug for opgaverne, kan det aftales, at der hertil ydes et samlet tillæg for afkøb af ulemper, der træder i stedet for stk. 1 og 2.

Bemærkning:

Afkøbstillæggets størrelse fastlægges ud fra en vurdering af i hvilket omfang, det kan forventes, at arbejdstiden vil blive placeret i tidsrum angivet i stk. 1 og 2.

### § 4. Produktionsrejser

Hvis der er aftalt rejseaktivitet i forbindelse med opgaven, ydes der godtgørelse efter de for DR's tjenestemænd til enhver tid gældende regler, idet DR's adresse, jf. ovenfor, betragtes som freelancerens arbejdssted, medmindre andet er aftalt.

### § 5. Materialetillæg

For brug af eget optageudstyr o.lign. kan det aftales, at der ydes et materialetillæg beregnet ud fra én sats på 283,57 kr. pr. indslag.

Tillægget kan maksimalt udgøre 1.417,85 kr. pr. måned.

## § 6. Feriepenge

Der ydes feriepenge efter ferielovens til enhver tid gældende satser af det udbetalte honorar ifølge nærværende overenskomst.

## § 7. Dagpenge m.v. under sygdom

Under sygdom ydes der sygedagpenge efter lovgivningens regler.

**Stk. 2.** Når freelanceren indgår i vagtplan eller ved fastlagt studie-/ produktionstid, hvor arbejdstidens placering på lignende måde på forhånd er fastlagt og freelanceren opfylder betingelserne for at få sygedagpenge hos DR, supplerer DR op til den i § 2 anførte timeløn. Den samlede betaling under sygdom kan dog ikke overstige det i kontrakten mellem DR og den enkelte freelancer fastsatte honorar.

Ved tilskadekomst under arbejdet dækkes freelanceren efter arbejdsskadeforsikringslovens regler.

**Stk. 3.** Freelancere kan få støtte fra DR ifm. graviditets-/barsels-/forældreorlov og fædreorlov jf. bilag 3.

## § 8. Rettigheder

DR har i kraft af denne overenskomst ret til at udnytte det i henhold til freelanceoverenskomster frembragte stof på alle måder og ved hjælp af de til enhver tid til rådighed værende tekniske hjælpemidler.

## § 9. Betaling for genudsendelse og anden videreudnyttelse

For freelancere, der ansættes til at udføre en selvstændig rettighedsbærende indsats, som udgør en væsentlig del af programmet (jf. [protokollat 4](#)), aftales vilkårene for honorering af videreudnyttelse på videreudnyttelsestidspunktet - herunder salg af udsendelsesstof til udlandet - i henhold til bestemmelserne i bilag 2 til nærværende overenskomst.

Det skal af den i § 2 nævnte skriftlige aftale fremgå, såfremt bilag 2 til nærværende overenskomst finder anvendelse.

**Stk. 2.** DR betaler en rundsum på kr. 815.000 årligt for genudsendelsesrettighederne. Indbetalingen sker senest 1. juli for forudgående periode 1. juni - 31. maj.

**Stk. 3.** For al anden udnyttelse betales en rundsum, der udregnes som beskrevet i bilag 4.

**Stk. 4.** Betaling i henhold til § 9, stk. 1 sker direkte til freelanceren (jf. dog bilag 2). Betalinger i henhold til § 9, stk. 2 og 3, udbetales til Ophavsrets-fonden i DJ, som herefter vil sørge for den videre fordeling til de berørte freelancere, hvad enten disse er medlemmer af DJ eller ej. DJ friholder således DR for krav i den anledning.

**Stk. 5.** I forbindelse med indbetalingerne til Ophavsrets-fonden i DJ, giver DR oplysning om beregningsgrundlaget for rundsummen omtalt i stk. 3.

For så vidt angår denne rundsum giver DR oplysningerne i tilsvarende omfang, som er fastsat i aftale om videreudnyttelse for fastansatte (jf. [protokollat 3](#)).

**Stk. 6.** DR kan videreoverdrage rettigheder til tredjemand.

I alle aftaler med tredjemand om overdragelse af udnyttelsesrettigheder, skal det præciseres, hvilke konkrete udnyttelsesrettigheder, aftaleparten opnår, samt at aftaleparten ikke erhverver rettigheder i videre omfang. Det skal ligeledes præciseres, at anvendelsen skal ske i overensstemmelse med ophavsretslovens bestemmelser om droit moral og kreditering.

**Stk. 7.** Redigering og anvendelse af det frembragte stof skal ske i overensstemmelse med ophavsretslovens bestemmelser om droit moral og kreditering. Ved redigering, der ikke har karakter af nødvendig tilpasning, skal freelanceren så vidt muligt inddrages.

**Stk. 8.** Freelancerne bevarer deres ret til vederlag i henhold til §§ 13, 17, stk. 3, 35 og 39 i den gældende ophavsretslov eller sådanne, som senere måtte supplere eller afløse disse om vederlag for de rettigheder, der nu og i fremtiden er omfattet af disse og nye lignende fremtidige bestemmelser. Det samme gælder udbetalinger fra andre COPY-DAN foreninger i lighed med TV til Søfarende.

## § 10. Aftaleforhold

Et af DR fremsendt aftaleforslag skal medmindre andet er anført i aftaleforslaget i underskrevet stand være DR i hænde senest 7. dagen efter dateringen for DR's underskrift på forslaget, da det ellers betragtes som ikke accepteret og dermed bortfaldet.

**Stk. 2.** Ved ekstraordinær forlængelse af opgaven på grund af forhold, som freelanceren er uden indflydelse på, betales vederlag for forlængelsen efter nærmere aftale.

**Stk. 3.** Annullerer DR en indgået aftale af årsager, freelanceren er uden ansvar for, forfalder det aftalte honorar til betaling, medmindre der aftales nye vilkår. Det allerede udførte arbejde overlades til DR.

**Stk. 4.** I tilfælde af misligholdelse fra freelanceren side kan DR vælge at få overladt det allerede udførte arbejde mod forholdsmæssig betaling af honoraret. DR har herudover adgang til at gøre sædvanlige misligholdelsesbeføjelser gældende.

## § 11. Voldgift

Alle uoverensstemmelser om forståelse af denne overenskomst og om påstået brud på overenskomsten skal forhandles af et fællesudvalg, bestående af to repræsentanter for DR og to repræsentanter for DJ. Kan parterne ikke blive enige, skal de i fællesskab anmode formanden for arbejdsretten om at udpege en opmand, der afgør sagen. Opmanden fastlægger selv de nærmere regler for sagens behandling, som skal fremmes mest muligt, og træffer endvidere afgørelse med hensyn til fordelingen af sagsomkostningerne. Opmanden kan, når der foreligger brud på overenskomsten idømme den tabende part en bod.

## § 12. Længerevarende tilknytningsforhold

Hvis DR ønsker et længerevarende tilknytningsforhold ifølge nærværende overenskomst bragt til ophør, skal der gives freelanceren et rimeligt varsel. Såfremt freelanceren oppebærer indtægter uden for DR eller på anden måde inden for DR, tages dette i betragtning ved vurderingen af varslets rimelighed.

### § 13. Ikrafttræden og opsigelse

Nærværende overenskomst gælder fra 1. juni 2023 og kan af hver af parterne opsiges med 3 måneders varsel til en 31. maj, dog tidligst til den 31. maj 2025.

**Stk. 2.** Umiddelbart efter opsigelsen optages forhandlinger om ny overenskomst. Såfremt der ikke opnås enighed om en ny overenskomst, bortfalder overenskomsten ved opsigelsesvarslets udløb. Såfremt parterne fortsat forhandler efter opsigelsesvarslets udløb, gælder overenskomsten dog indtil en måned, efter den ene af parterne skriftligt har erklæret forhandlingerne for afsluttet. Overenskomsten bortfalder herefter.

København, den 12/7 2023

For DR:

Nouwe Abidun

København, den 12.juli 2023

For Dansk Journalistforbund:

Marianne Q. Olsen

## Bilag 1. Vilkår for freelance-udlandskorrespondenter

Ad § 1. Overenskomstens anvendelse for freelance-udlands-korrespondenter. Udlandskorrespondenter er freelancere som er fast bosiddende i udlandet.

Overenskomsten anvendes til honorering af enkeltopgaver.

Overenskomsten finder ikke anvendelse, hvis der mellem DR og den enkelte freelance udlandskorrespondent, er indgået en anden aftale.

Ved indgåelse af anden aftale, forudsættes at aftalen er skriftlig. En skriftlig aftale forudsætter et fastere tilknytningsforhold til DR.

Et fastere tilknytningsforhold foreligger, når aftalen indeholder enten:

- a) Et garanteret afsætningsminimum til det pågældende program
- b) En tilkendegivelse af at freelanceren er programmets foretrukne leverandør fra sit stofområde
- c) En tilkendegivelse af at DR helt/delvist betaler internet opkobling, telefonskud, avishold eller lignende
- d) Andet, der af begge parter betragtes som ligeværdige med a, b eller c.

Honorarets størrelse og sammensætning skal fremgå af aftalen.

DR oplyser DJ via Journalistgruppen i DR, at en aftale er indgået, og navnet på den freelancer den er indgået med.

Den enkelte freelancer har ret til at medbringe den lokale tillidsrepræsentant i sager vedrørende freelancerens løn- og ansættelsesvilkår.

### Ad § 2. Indslagshonorering

I stedet for de i § 2 anførte timesatser betales følgende satser:

- 1) For medvirken uden særlig forberedelse i op til 2 minutter betales 1.255,80 kr. pr. 1. juni 2022 og 1.331,65 kr. pr. 1. december 2023 og fra 2 til fem minutter betales 1.779,05 kr. pr. 1. juni 2022 og 1.886,50 kr. pr. 1. december 2023.

Uden særlig forberedelse er i denne forbindelse medvirken, der alene bygger på den medvirkendes paratviden eller personlige erfaring/oplevelse.

- 2) For enkle indslag, der kræver research og/eller optagelser on location, eller som er liveindslag, hvor freelanceren sendes til begivenhedernes centrum som ekspertkilde eller øjenvidne, betales 1.883,70 kr. pr. 1. juni 2022 og 1.997,48 kr. pr. 1. december 2023 for indslag op til to minutter, fra to til syv minutter 2.511,60 kr. pr. 1. juni 2022 og 2.663,30 kr. pr. 1. december 2023 og over syv minutter efter aftale.
- 3) For komplekse indslag, der kræver meget research og/eller optagelser on location eller som er meget tidskrævende og som kræver montering af cleansound, billeder, soundbites og flere elementer, betales 3.139,50 kr. pr. 1. juni 2022 og



3.329,13 kr. pr. 1. december 2023 for indslag op til syv minutter 4.186,00 kr. pr. 1. juni 2022 og 4.438,83 kr. pr. 1. december 2023 for indslag op til 13 minutter, og 5.232,50 kr. pr. 1. juni 2022 og 5.548,54 kr. pr. 1. december 2023 for indslag op til 25 minutter. For indslag over 25 minutter betales efter aftale.

4) Selvstændige programmer – honorar efter aftale.

Efter aftale kan indslag honoreres i henhold til overenskomstens § 2.

**Stk. 3.** Vikartjeneste og anden særlig tjeneste.

Vikartjeneste og anden særlig tjeneste udgør minimum pr. time 292,33 kr. pr. 1. juni 2022 og 309,99 kr. pr 1. december 2023.

**Stk. 4.** Udbetaling af honorarer.

Honoraret udbetales månedligt bagud. Honoraret udbetales efter at opgaven er færdiggjort og udsendt, og efter at freelanceren har afleveret de nødvendige personlige data samt evt. aftalte rejseafregninger m.v.

**Stk. 5.** Overenskomstens §§ 2, 3, 7 og 10 finder ikke anvendelse.

## Bilag 2. Særskilt honorering for videreudnyttelse

Særskilt honorering for videreudnyttelse for freelancere, der har udført en selvstændig rettighedsbærende indsats, jf. overenskomstens § 9, stk. 1.

For følgende videreudnyttelsesformer betaler DR en royaltyprocent<sup>1</sup> efter konkret aftale:

- udgivelse og distribution af fonogrammer og videogrammer
- udgivelse og distribution af programstof på CD-ROM og andre lignende fysiske eksemplarer
- salg og anden kommerciel videreudnyttelse til tredjemand af faste billeder og illustrationer
- salg og anden kommerciel videreudnyttelse af manuskripter og koncepter
- salg af udsendelsesstof til TV- eller radiostationer i udlandet
- videreudnyttelse der er sammenlignelig med og/eller træder i stedet for ovennævnte videreudnyttelsesformer
- ved salg til tredjemand mhp. videreudnyttelse, der er sammenlignelig med og/eller træder i stedet for ovennævnte videreudnyttelsesformer.

DR afregner mindst en gang årligt de individuelle betalinger for videreudnyttelser i henhold til ovenstående (§ 9, stk. 1).

Såfremt DR af praktiske årsager ikke kan afregne konkret til den enkelte kan der afregnes til Ophavsretsfonden.

Såfremt der ikke kan opnås enighed om betalingens størrelse afgøres spørgsmålet bindende ved voldgift, jf. freelanceoverenskomstens § 11.

Protokollat:

Parterne forudsætter, at niveauet for royaltyprocenten følger de niveauer, der er fastlagt i DRs aftaler med skuespillere og instruktører, i branchekutymerne m.v.

---

<sup>1</sup> Evt. fastsat som et engangsbeløb

### **Bilag 3. Støtte i.f.m. freelancers barselsorlov m.v.**

1. Freelancere kan få støtte fra DR ifm. graviditets-/barsels-/forældreorlov og fædreorlov.
2. Støtteberettiget er en freelancer, der har haft en indtjening som freelancer i DR på over 41.356 kr. inklusiv ulempetillæg (eksklusiv honorar for genudsendelser o.lign.) indenfor 6 måneder forud for overgang til graviditetsorlov/fædreorlov/forældreorlov.
3. Støtten udgør pr. uge  $1/26$  af  $1/2$  (=  $1/52$ ) af den samlede indtjening i DR i 6 måneders perioden forud for overgangen til graviditetsorlov/barselsorlov/fædreorlov/forældreorlov. Evt. indtjening som tidsbegrænset ansat i henhold til overenskomst mellem DR og DJ medregnes i indtjeningen.

Støtten kan dog pr. uge max. udgøre et beløb svarende til de maksimale dagpenge pr. uge.

Bemærkning:

Ved sygdom som følge af graviditeten kan indtjeningsperioden forskydes.

4. Udbetaling af støtte forudsætter, at reglerne for modtagelse af dagpenge ifm. graviditet og barsel - jf. lov herom - er opfyldt.

Bemærkning:

Efter Lov om dagpenge ydes dagpenge i 4 uger før fødslen. Støtten kan maksimalt oppebæres i 46 uger efter fødslen. Det er endvidere en forudsætning, at der ikke som følge af andet ansættelsesforhold e.lign. oppebæres fuld løn eller støtte som svarer hertil i orlovsperioden.

5. Anmodning om støtte fremsendes til DR med den fornødne dokumentation for modtagelse af dagpenge.

## Bilag 4. Beregning af rundsum

I henhold til § 9, stk. 3, indbetaler DR til Ophavsrets-fonden i DJ årligt et beløb som fastsættes efter følgende formel:

$$\frac{\text{Samlet udbetaling i henhold til videreudnyttelsesaftalen for fastansatte}^1 \times \text{freelancelønsummen}^2}{\text{Lønsummen for ansatte i henhold til fastlønsoverenskomsten mellem DR og DJ}^3}$$

For andre fremførelsesformer end udsendelse i radio og fjernsyn (f.eks. DR-Online), salg til andre TV-stationer m.m. tillægges det beregnede beløb 60 pct.

Indbetalingen sker senest 1. juli det efterfølgende år - første gang senest 1. juli 1999. Der ydes et acantobeløb pr. 31. december for første halvår - første gang 31. december 1998.

### Bemærkning:

Ad. 1. Samlet beløb inklusive rundsum.

Ad. 2. Samlet lønsum for de 3 freelance grupper i forudgående kalenderår.

Ad. 3. Samlet lønsum for alle ansatte i henhold til overenskomsten i forudgående kalenderår.

## **Bilag 5. Protokollat 1 - 4**

### **Protokollat 1**

- a) Parterne er enige om, at bestemmelserne vedr. rettighedsoverdragelse og genudsendeshonorering m.v. har virkning for tidligere produceret stof, jf. dog punkt c) og d).
- b) Såfremt der mod en af aftaleparterne anlægges retssag herom, er parterne enige om i fællesskab at påstå, at aftalen ligger inden for det kollektive aftalesystem med virkning for alle - medlemmer/ikke-medlemmer af DJ - som har været honoreret i henhold til tidligere freelance overenskomster mellem parterne.

Såfremt en afgørelse ikke giver parterne medhold, vil DR dække udgifterne som følge af afgørelsens konsekvenser. DR vil i givet fald umiddelbart kunne forlange overenskomsten genforhandlet.

- c) Overenskomstens §§ 8, 9 og 11 (herunder § 9, stk. 1) finder tillige anvendelse på stof produceret før 1. januar 1998.

DR optager således på videreudnyttelsestidspunktet forhandlinger efter bilag 2 med freelancere, der herved omfattes af § 9, stk. 1.

DJ modtager i praktisk muligt omfang en oversigt over freelancere, hvis stof der videreudnyttes, men som DR ikke finder skal omfattes af § 9, stk. 1.

Aftaler indgået før underskrivelsen af aftaleresultatet om videreudnyttelse af stof frembragt før 1. januar 1998 finder fortsat anvendelse.

- d) Parterne er enige om at løse uafklarede skete videreudnyttelser snarest muligt uden præjudice.

### **Protokollat 2**

Parterne er enige om i overenskomstperioden at drøfte mulighederne for at iværksætte en pensionsordning for freelancere.

### **Protokollat 3**

Parterne er enige om, at DR giver oplysninger om videreudnyttelser på samme niveau som i aftalen for fastansatte.

DR vil en gang årligt til DJ fremsende oplysninger om den enkelte freelancers indtjening i DR fordelt på diverse honorarkoder - herunder afregningen efter bilag 2.

Det forudsættes, at udlevering af sådanne oplysninger ikke vil være i strid med gældende lovgivning (fx persondatalovgivningen).

Sådanne oplysninger skal behandles fortroligt og må ikke anvendes i anden sammenhæng.

### **Protokollat 4**

Med baggrund i den hidtidige kendte freelanceanvendelse er parterne enige om, at bilag 2 vil være relevant for en mindre del af det samlede antal freelanceforhold i DR. Dvs. hvor freelancerens indsats er styrende for programindholdet, f.eks. ved

selvstændige montageproduktioner, dramatiske produktioner, dramadokumentariske produktioner og dokumentarudsendelser.

DJ kan med hensyn til navngivne produktioner få oplyst, om der er indgået aftale om, at bilag 2 finder anvendelse.

## **Bilag 6. Efteruddannelse**

Freelancere med en længerevarende tilknytning til DR har mulighed for at deltage i efteruddannelse, hvor kursusudgifter dækkes af midler fra DJ-puljen, jf. fastlønsoverenskomstens bilag 3.

Såfremt chefen vurderer, at kurset har relevans for den pågældendes arbejde i DR, modtager freelanceren honorar, jf. freelanceaftalen, for deltagelse i kurset, dog kan der maksimalt ydes betaling for 7,4 time pr. kursusdag til en freelancer med en gennemsnitlig ugentlig arbejdstid på 37 timer. Ved lavere ugentlig arbejdstid reduceres betalingen forholdsmæssigt.

## Bilag 7. Protokollat om freelancetekstning

### § 1. Dækningsområde

Dette bilag omhandler freelancetekstning foretaget af fremmedsprogstekstere og livetekstere.

Fremmedsprogsteksterne tekster fra fremmedsprog til dansk. Liveteksterne tekster fra dansk til dansk. Det fremgår af freelancerens aftale, hvilken type tekster freelanceren er.

Den enkelte freelancer har ret til at medbringe sin tillidsrepræsentant i sager, der vedrører freelancerens løn- og ansættelsesvilkår.

Overenskomstens bestemmelser gælder for freelancerne omfattet af dette protokollat suppleret med nedenstående bestemmelser.

### § 2. Arbejdstid

**Stk. 1.** Freelancere omfattet af dette protokollat vagtsættes til at lave undertekster og undertekstrelaterede opgaver for DR.

**Stk. 2.** Fremmedsprogstekstere vagtsættes for minimum syv timer. Der kan aftales ad hoc-opgaver uden for vagtplanen disse honoreres med minimum fire timer.

**Stk. 3.** Livetekstere kan vagtsættes i minimum fire timer. Der kan aftales ad hoc-opgaver uden for vagtplanen.

**Stk. 4.** Konsulentbistand honoreres for minimum to timer ved bistand pr. telefon eller via internettet. Ved fysisk fremmøde honoreres konsulentbistand for minimum fire timer.

**Stk. 5.** Der kan vagtsættes til obligatoriske møder i minimum fire timer. Såfremt mødets varighed er mindre end fire timer, kan teksteren pålægges at udføre undertekstrelaterede opgaver op til vagtens længde på fire timer. Hvis teksteren ikke ønsker at udføre nævnte opgaver, honoreres for den faktiske arbejdstid, inkl. mødetiden.

**Stk. 6.** De i stk. 2-5 nævnte opgaver kan kombineres samt kombineres med andre relaterede opgaver.

### § 3. Honorar for tekstning af liveprogrammer og programmer, der tekstes på en vagt

**Stk. 1.** Honorering af freelancetekstning i vagt sker efter overenskomstens § 2.

**Stk. 2.** Honoraret dækker fremmedsprogstekstning og dansk/dansk tekstning (herunder kodning), livetekstning, følvagter, mødevirksomhed, konsulentbistand, korrekturlæsning samt andre undertekstrelaterede opgaver.



**Stk. 3.** Honoraret udbetales månedsvi bagud.

**§ 4. Honorar for tekstning af programmer, der ikke tekstes på en vagt**

**Stk. 1.** For formning af tekster uden for en vagt til brug ved påtrykning under ud-sendelse eller indkodning samt øvrige nødvendige funktioner, andrager honoraret følgende:

For tekstning af programmer fra fremmedsprog til dansk er honoraret svarende til 20 minutters vagtsætning pr. programminut. Honoraret omfatter ikke korrektur-læsning. Ved opgørelse af programminutter rundes der op til nærmeste minut.

For tekstning af programmer fra dansk til dansk er honoraret svarende til 15 minut-ters vagtsætning pr. programminut. Honoraret omfatter ikke korrekturlæsning. Ved opgørelse af programminutter rundes der op til nærmeste minut.

Honorarberegningen forudsætter, at teksteren kan løse sin opgave indenfor normal arbejdstid og har de nødvendige arbejdsredskaber til rådighed, herunder manu-skript på originalsprog.

**Stk. 2.** Hvor oversættelsen foretages efter et mangelfuldt manus, ydes et forholds-mæssigt beregnet tillæg til honoraret på indtil 50 %.

Hvor oversættelsen foretages uden manus, ydes et tillæg på 50 % af honoraret. Undertekster på originalsproget tæller som manus.

**Stk. 3.** Ved ekstraordinært vanskelige opgaver, fx bunden form, forståelseshæm-mende baggrundsstøj eller tæt og hurtig dialog, kan honoraret efter forudgående aftale forhøjes med indtil 100 %.

**Stk. 4.** Ved hastende arbejde, hvor opgavens deadline forudsætter arbejde udført på ulempebelagte tidspunkter, aftales der et tillæg til honoraret i henhold til free-lanceoverenskomstens § 3.

**Stk. 5.** Er der flere tekster på samme opgave, løses den på timeløn. Har teksteren brug for konsulentbistand til løsningen af en opgave, honoreres kon-sulenten særskilt til den timeløn, som fremgår af § 3. Freelanceren honoreres sær-skilt for arbejdstiden forbrugt med konsulenten.

**Stk. 6.** Honoraret udbetales ved førstkommende månedsløn efter, at opgaven er færdiggjort.